

CONDIZIONI GENERALI

Art. 1 – Conclusione del contratto

La proposta contrattuale è formulata dal partecipante, sottoscrivendo il modulo di iscrizione tramite Dream Srl. Nel modulo di iscrizione il partecipante precisa il corso a cui desidera partecipare tra quelli indicati nel modulo. Il modulo deve essere compilato e firmato in ogni sua parte e per i minori è necessaria la firma del genitore o del tutore esercente la potestà ed inoltrato ovvero consegnato a Dream Srl. Dream Srl si riserva il diritto di accettare la proposta per iscritto, facendo pervenire al partecipante conferma di prenotazione. Il modulo di iscrizione, che deve essere accompagnato dal versamento della somma prevista a titolo di preiscrizione, una volta accettato da Dream Srl, costituisce parte integrante delle presenti condizioni generali. Qualora Dream Srl non accetti l'iscrizione, restituirà al partecipante senza alcun interesse la somma da questi versata.

Art. 2 – Oggetto della fornitura

Costituisce oggetto delle presenti Condizioni Generali l'erogazione di Corsi di Inglese per bambini e ragazzi con il metodo madrelingua Helen Doron da parte di Dream Srl a favore del cliente ovvero il Genitore (o chi ne fa le veci) del bambino o ragazzo partecipante del corso.

Art. 3 – Luoghi e tempi

I corsi saranno tenuti nei giorni e nelle sedi definiti al momento della organizzazione dei gruppi (da 4 a 8 bambini). Dream Srl avrà comunque facoltà di variare tali sedi e le date di svolgimento dei corsi, comunicandolo al partecipante con 3 (tre) giorni di anticipo dalla data prevista di inizio del corso. In ottemperanza a quanto previsto dalla legge, dai regolamenti e disposizioni emanate in seguito all'emergenza determinata dal Covid-19, i corsi potranno essere svolti online, mediante piattaforma dedicata, per il tempo richiesto, al fine di evitare e contenere i contagi.

Art. 4 – Rinvio, cancellazione sostituzioni dei corsi

Dream Srl si riserva il diritto di annullare o rinviare i corsi, dandone semplice comunicazione scritta o telefonica al partecipante. Le lezioni non tenute a causa impedimenti dell'insegnante (malattia, formazione), saranno comunque garantite da insegnanti supplenti o saranno recuperate in modo tale da non compromettere il successo dell'apprendimento. In caso di cancellazione l'unica responsabilità imputabile a Dream Srl sarà l'integrale rimborso di eventuali quote di iscrizione già versate dal Cliente, che potranno, altresì, su richiesta dello stesso Cliente, essere trattate quale pagamento anticipato per la re-iscrizione ai Corsi in nuove date. Resta espressamente esclusa qualsiasi altra forma di risarcimento o rimborso a favore del Cliente da parte di Dream Srl. Qualora l'alunno sia impossibilitato a frequentare la lezione, sarà gradita tempestiva comunicazione in merito.

Art. 5 – Limitazioni di responsabilità

In merito ai contenuti e al materiale utilizzato per i corsi, Dream Srl dichiara che essi sono tenuti al massimo livello possibile di correttezza e congruenza. Nessuna richiesta di responsabilità potrà essere avanzata verso Dream Srl qualora le informazioni fossero errate o per qualsiasi danno derivante dall'uso diretto o indiretto delle stesse. Per i corsi, da considerarsi quali prestazioni qualificate d'opera intellettuale, Dream Srl non assumerà alcuna obbligazione oltre quelle previste dal presente contratto e non presterà alcuna garanzia in merito alle prestazioni fornite anche in relazione ai risultati di tali prestazioni o alla loro rispondenza ad uno scopo specifico. Dream Srl sarà responsabile nei confronti dei Fruitori, a titolo contrattuale e

extracontrattuale, soltanto nei limiti inderogabili di legge, ivi inclusi quelli di cui all'art. 2236 c.c. Salvi i casi inderogabili di legge, la responsabilità massima di Dream Srl danni, di qualsivoglia natura e a qualsivoglia titolo, cagionati al Cliente sarà limitata al valore dell'importo della prestazione fornita di cui al presente contratto.

Art. 6 – Modalità di pagamento

Al momento della sottoscrizione del modulo di iscrizione il partecipante versa una somma a titolo di preiscrizione pari ad € 200,00 che ha valore di caparra. Al momento dell'accettazione dell'iscrizione, tale somma è imputata in conto del pagamento dei servizi. Il versamento dell'acconto può avvenire secondo le seguenti modalità: in contanti, assegno ovvero mediante bonifico bancario. Il saldo del dovuto dovrà essere pagato secondo le seguenti modalità: in contanti, assegno ovvero mediante bonifico bancario. Le coordinate sono le seguenti BANCA DI ASTI, FILIALE DI SEGRATE IBAN IT05 H060 8520 6000 0000 0023 600, intestato a Dream Srl. Il partecipante verserà l'intero corrispettivo pattuito anche nel caso in cui dovesse rimanere assente o interrompere temporaneamente o definitivamente la frequentazione per motivi non dipendenti da Rainbow.

Art. 7 – Clausola risolutiva espressa

L'eventuale mancato rispetto dei termini di pagamento sopra indicati da parte del partecipante darà titolo a Dream Srl di sospendere l'erogazione dei servizi nei confronti del partecipante. Dream Srl potrà risolvere il contratto per fatto e colpa del partecipante nel caso in cui l'inadempimento si protragga per oltre 15 giorni. In tal caso, la risoluzione si verificherà di diritto a seguito di una comunicazione in tal senso di Dream Srl, rimanendo a carico del partecipante l'obbligo di pagare l'intera prestazione.

Art. 8 – Mancato pagamento

In caso di mancato saldo del prezzo Dream Srl si riserva il diritto di trattenere a titolo di penale ogni somma ricevuta ed ottenere giudizialmente, anche in via monitoria, il pagamento del saldo e degli interessi di mora.

Art. 9 – Recesso nei contratti negoziati fuori dai locali commerciali

Nel caso in cui il partecipante abbia concluso il presente Contratto in luogo diverso dai locali di Dream Srl, questi ha diritto di recedere senza alcuna penalità e senza specificarne il motivo, entro il termine di dieci giorni lavorativi, mediante l'invio di una comunicazione scritta mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento indirizzata a Dream Srl, Via Mosé Bianchi 8, Cernusco sul Naviglio. La comunicazione potrà essere inviata, entro lo stesso termine, anche mediante posta elettronica, a condizione che sia confermata mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento entro le quarantotto ore successive.

Art. 10 – Reclami

Eventuali mancanze nell'esecuzione del contratto dovranno essere previamente contestate per iscritto e senza ritardo in modo da dare a Dream Srl la possibilità di porvi rimedio.

Art. 11 – Regole sanitarie e sicurezza

Ad insindacabile giudizio di Dream Srl, i partecipanti devono essere in uno stato di salute tale da poter partecipare attivamente alle attività proposte senza arrecare danno a se stessi o agli altri. Qualora Dream Srl rilevi che le condizioni sanitarie del partecipante non siano consone alle attività proposte, ovvero possano arrecare danno anche solo potenziale ad altri, il partecipante viene escluso dal corso per il tempo necessario, ovvero

definitivamente, qualora le condizioni sanitarie non siano suscettibili di significativo miglioramento. Solo in quest'ultimo caso, viene rimborsata al partecipante la quota residua del corso.

Il Genitore dichiara di aver letto e accettato il protocollo di sicurezza di Dream Srl per l'emergenza Covid-19.

Art. 12 – Regolamento interno

All'interno dei locali di Dream Srl è tassativamente vietato mangiare, fumare o fare uso di bevande alcoliche.

E' assolutamente vietato tenere comportamenti pericolosi per sé e per gli altri, nonché comportamenti che, arrecando disturbo al regolare svolgimento delle lezioni, ne impediscano una soddisfacente fruizione agli altri partecipanti. In caso di inosservanza del Regolamento Interno da parte dell'Allievo, Dream Srl potrà risolvere il rapporto in qualsiasi momento, previa contestazione scritta degli addebiti mossi. In tale ipotesi il partecipante non avrà diritto al rimborso delle quote già versate. E' fatta salva la facoltà per Dream Srl di esigere il risarcimento dell'eventuale maggior danno da essa sofferto o conseguente.

Art. 13 – Obblighi vari e riservatezza

L'ascolto giornaliero dei tracciati audio facenti parte del corso costituisce parte integrante del programma ed è significativo per la buona riuscita dell'apprendimento. I bambini e i ragazzi devono quindi ascoltare regolarmente (2 volte al giorno) il tracciato audio della relativa unità. Il Cliente si impegna per sé e per i partecipanti ai Corsi a non divulgare informazioni apprese durante i Corsi, a non trarre copia del materiale didattico quale, a titolo esemplificativo, tracciati audio, prodotti, dati, piani, specifiche tecniche, relazioni, disegni, "know how" tecnologico e comunque qualsiasi documentazione e informazione, a non cederlo a terzi, a non svolgere né a far svolgere ad altri corsi basati su detta documentazione essendo questa di esclusiva proprietà della società Helen Doron Ltd, nonché a far assumere ad eventuali altri Clienti lo stesso impegno.

Il presente articolo sopravvivrà alla cessazione della validità delle presenti Condizioni Generali.

Art. 14 – Assicurazione: Dream Srl dichiara di aver stipulato con Generali Assicurazione polizza RC verso terzi e polizza Infortuni cumulativa a copertura degli iscritti, dei dipendenti e collaboratori, oltre che la polizza ufficio e relativa RCT. La stipula del contratto e il pagamento dei premi è a carico di Dream Srl.

Art. 14 – Liberatoria

Si autorizza l'azienda Dream Srl e/o aventi causa ad effettuare foto e video e di utilizzarli in qualsiasi forma, purché la pubblicazione non avvenga per perseguire finalità di natura economica. Ne vieta altresì l'uso in contesti che ne pregiudichino la dignità personale ed il decoro. La posa e l'utilizzo delle immagini sono da considerarsi effettuate in forma gratuita.

DATA E FIRMA

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 c.c. il partecipante da atto della propria approvazione specifica delle clausole e pattuizioni seguenti: Art. 4 – Rinvio, cancellazione sostituzioni dei corsi; Art. 5 – Limitazioni di responsabilità; Art. 6 – Modalità di pagamento; Art. 7 – Clausola risolutiva espressa; Art. 11 – Regole sanitarie; Art. 12 – Regolamento interno;

DATA E FIRMA

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

AI SENSI DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679 ED AI SENSI DEL D.LGS.196/03

Noi di Dream Srl, con sede in Via Mosé Bianchi 8, 20063 Cernusco s/N, rispettiamo i diritti sulla privacy dei nostri studenti e dei loro genitori. Incoraggiamo i nostri studenti e genitori a leggere questo modulo di consenso: elaborazione dei dati personali ("modulo di consenso") attentamente e utilizzarlo per prendere decisioni informate.

Come parte di questo processo di registrazione e per offrire i nostri corsi di apprendimento della lingua inglese e relativi servizi e prodotti (definiti di seguito "Servizi"), l'utente riconosce che raccogliamo informazioni che possono o potrebbero essere utilizzate per identificare il genitore o il suo bambino, definiti ("Dati personali").

Si prega di notare che, oltre ai Servizi descritti di seguito, potremmo anche raccogliere ed elaborare Dati Personali degli Studenti quando interagiscono con le nostre applicazioni e siti Web online. Per conoscere la nostra privacy e le pratiche dei dati a questo proposito, si prega di visionare la nostra politica sulla privacy.

Raccogliamo i seguenti tipi di Dati personali come parte dei nostri Servizi:

- i) dati di registrazione relativi a Genitori e Studenti (ad esempio nome, numero di telefono, indirizzo email, ecc.);
- ii) informazioni di pagamento (ad esempio dettagli del conto bancario);
- iii) valutazioni e voti relativi al livello di inglese dello studente;
- iv) foto, testimonianze e video di studenti e genitori in relazione ai nostri servizi;
- v) qualsiasi altra informazione che tu o tuo figlio condividete volontariamente con noi.

Potresti inoltre fornirci informazioni sensibili sulle allergie alimentari di tuo figlio. Tali informazioni vengono raccolte da noi al fine di prendere tutte le precauzioni necessarie in relazione alla salute del bambino. L'utente riconosce di essere a conoscenza della riservatezza di tali informazioni e di condividerle volentieri con noi.

Utilizziamo e trattiamo i Dati personali per uno dei seguenti scopi:

- provvedere alla registrazione e impostare l'account dello studente nel nostro sistema informativo;
- valutare il livello di inglese dello studente e seguire i suoi progressi;
- scegliere il corso preciso per i nostri studenti;
- offrire a genitori e studenti la possibilità di partecipare a corsi aggiuntivi;
- consentire a genitori e studenti di acquistare prodotti di supporto;
- pubblicizzare e commercializzare i nostri Servizi attraverso piattaforme social, campagne di marketing, ecc.
- memorizzare e gestire i dati;
- eseguire una ricerca o analisi di gradimento per migliorare, aggiornare e personalizzare i nostri Servizi;
- per la contabilità interna e il controllo di qualità;
- consentire un'interazione continua con Studenti e Genitori e rispondere alle loro richieste.

Potremmo condividere e divulgare i Dati personali con i seguenti destinatari ("Destinatari"): membri e partner del sistema di franchising inglese Helen Doron:

- a) Helen Doron Ltd, Parco Industriale di Misgav, D. Misgav 2017900, Israele;
- b) Milan Area Services Srl, Via Castagnone 3/B, Cernusco s/N (MI) – Master Franchisor Milano-Monza-Pavia
- c) Il coordinatore nazionale di Helen Doron Early English Franchise Systems Anne Lynch, Via Via Elenuccia, 3 - 98121 Messina, Italia*
- d) UCLES University of Cambridge Local Examination Syndacate - 1 Hills Road -Cambridge - UK

e) i nostri fidati fornitori di servizi (terze parti), che:

- ci assistono nelle nostre operazioni commerciali e nelle nostre campagne di marketing;
- memorizzano o elaborano informazioni per nostro conto;
- eseguono ricerche, diagnostica tecnica e analisi relative ai nostri servizi;

e) revisori o consulenti dei nostri processi aziendali e potenziali acquirenti o investitori.

Possiamo inoltre utilizzare e divulgare i Dati personali se riteniamo in buona fede che la divulgazione di tali dati sia ragionevolmente necessaria per:

- rispettare qualsiasi legge, regolamento o richiesta governativa applicabile;
- applicare le nostre politiche e i nostri accordi
- stabilire o esercitare i nostri diritti di difesa da rivendicazioni legali
- prevenire danni ai diritti, alla proprietà o alla sicurezza della nostra azienda, dei nostri Studenti, di noi stessi o di terze parti
- collaborare con le forze dell'ordine.

Conserviamo le informazioni che raccogliamo per tutto il tempo necessario a fornire i Servizi e ad adempiere ai nostri obblighi legali, a risolvere controversie e far rispettare i nostri accordi. Possiamo rettificare, reintegrare o rimuovere informazioni incomplete o inaccurate, in qualsiasi momento e a nostra discrezione.

Adottiamo misure per fornire una sicurezza sufficiente per i Servizi e i Dati personali. Di conseguenza, l'implementazione e il mantenimento della sicurezza sono forniti con considerevole cura. Utilizziamo procedure e politiche standard del settore e impediamo l'uso non autorizzato dei Dati personali. Anche se facciamo sforzi significativi per salvaguardare le informazioni, non garantiamo che impediremo l'accesso illegale o qualsiasi sfruttamento dei nostri Servizi, dal momento che non possiamo essere responsabili di tali atti o delle loro conseguenze.

Poiché operiamo su base globale, potrebbe essere necessario trasferire Dati personali in paesi al di fuori dell'Unione Europea ("UE"). Sebbene le leggi sulla protezione dei dati di tali paesi possano essere meno complete delle leggi applicabili all'Unione europea, saranno adottate misure considerevoli per garantire un simile livello di protezione a tali Dati personali.

Se si desidera presentare un reclamo sul modo in cui abbiamo gestito i Dati personali o si ritiene che stiamo raccogliendo o elaborando Dati personali non in conformità con le leggi, è possibile presentare reclamo all'autorità di protezione dei dati.

Conclusioni:

Sono titolare della responsabilità genitoriale dello Studente e ho il diritto di divulgare al Fornitore tutti i Dati Personali per conto dello Studente.

Ho letto questo modulo di consenso e acconsento. Riconosco inoltre che l'approvazione di questo modulo di consenso è completamente volontaria.

DATA _____

FIRMA _____

Consenso informato per lezioni on-line

Acconsento che mio figlio/a partecipi alle lezioni di insegnamento temporaneo online ("Lezioni online") così come previsto e richiesto per gli studenti che risiedono in Paesi attualmente affetti da COVID-19 ("Coronavirus"), accettando che le lezioni vengano svolte online anziché in classe. Al fine di permettere che mio figlio partecipi allo svolgimento delle predette lezioni, Accetto che possano essere utilizzate diverse piattaforme, ciascuno soggetta ai propri termini e modalità di utilizzo ed alla propria politica di privacy, per il cui funzionamento Helen Doron, i suoi franchisee, sub-franchisee e insegnanti non saranno responsabili. Il sottoscritto accetta altresì che il contenuto trasferito nelle lezioni online è strettamente confidenziale. Tutti i diritti sui materiali e sui contenuti delle lezioni sono di proprietà o concessi in licenza per l'uso da Helen Doron Limited e sono protetti dalle leggi sul copyright, dalle disposizioni dei trattati internazionali ed a altre leggi applicabili. Non è consentito copiare, riprodurre, ripubblicare, alterare, scaricare, pubblicare, trasmettere, rendere disponibili ad altri o utilizzare in altro modo il contenuto audio/video o creare un'opera derivata con i contenuti delle lezioni. In caso contrario, qualsiasi violazione comporterà conseguenze civili e penali nei confronti degli eventuali trasgressori. Qualsiasi dato raccolto inerente l'identificazione sia del genitore che del proprio figlio/a, dovrà essere utilizzato al solo fine esclusivo di poter fruire dell'utilizzo delle lezioni online. Il presente documento è regolato e interpretato in conformità alla legge Sulla Privacy (GDPR 2018 e successive modifiche) e all'ottemperamento dei DPCM susseguiti in tema di disposizioni per il contenimento del COVID 19.

DATA _____

FIRMA _____